



Disney

РУСАЛЮЧКА



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Coe)-44
K28

THE LITTLE MERMAID

Originally published in the English language by Dark Horse Comics LLC
under the title The Little Mermaid

President and Publisher: Mike Richardson; Editor: Freddy Miller; Assistant Editor: Judy Khuu; Designer: Brennan Thome; Digital Art Technician: Samantha Hummer

Кастеллуччи С.

K28 Русалочка : комикс / Сесил Кастеллуччи, Зулема Скотто Лавина, Пики Гамильтон; перевод с английского Арина Христофорова. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 64 с. — (Disney Comics. Принцесса). ISBN 978-5-17-122175-1

Юная русалочка Ариэль живёт на дне океана в подводном царстве. Любящая семья и бескрайние морские просторы — что ещё нужно маленькой принцессе для счастья? Но Ариэль не такая, как другие русалки, больше всего на свете она мечтает о суше.

И вот однажды она видит прекрасного принца и влюбляется в него. Чем готова пожертвовать юная принцесса ради любви, какие опасности будут подстерегать её на пути к цели?

На страницах комикса вас ждёт добрая история о том, как любовь побеждает зло и объединяет разные миры.

ISBN 978-5-17-122175-1

УДК 821.111(73)-053.2
ББК 84(7Coe)-44

© 2020 Disney Enterprises, Inc.
© А. Р. Христофорова, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2020

Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым
Для среднего и старшего школьного возраста
Орта және жоғарғы жасқа арналған

Серия «Disney comics. Принцесса»

Сесил Кастеллуччи, Зулема Скотто Лавина, Пики Гамильтон

РУСАЛОЧКА

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*
Шеф-редактор *Александра Волкова*
Переводчик *Арина Христофорова*
Редактор *Алёна Васнецова*
Корректор *Анна Смирнова*
Компьютерная вёрстка *Лидия Бабинцева*
Оформление обложки *Екатерина Климова*

Подписано в печать 10.05.2020. Формат 60x84/8
Печать офсетная. Гарнитура Nirma_Klimova. Бумага мелованная.
Усл. печ. л. 7,44. Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации
Дата изготовления июнь 2020 г.
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звёздный бульвар, дом 21, строение 1,
комната 705, пом. 1, 7 этаж.

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению
продукции: 123112, Москва, Пресненская наб., д. 6, стр. 2,
Деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж.

Наш электронный адрес: www.ast.ru
Интернет-магазин: book24.ru

Общероссийский классификатор продукции
ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 — книги, брошюры печатные
ТР ТС 007/2011

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»
129085, г. Мәскеу, Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс,
705-бөлме, I жай, 7-қабат

Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: mainstream@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz
Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».
Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию
в республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Тауар белгісі: «АСТ» Жасалған күні: 2020 жылдың маусым айы

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей
Сертификация қарастырылған

АДРЕС ТИПОГРАФИИ

Жила-была русалочка по имени Ариэль, юная дочь Царя Мритона, с шестью сёстрами в подводном царстве.

И хотя остальных устраивала жизнь под водой, Ариэль манил мир за пределами океана.

Она хотела узнать о нём всё, ей было любопытно, чем существа суши отличаются от подводных жителей. И это делало её непохожей на сестёр.

Но в подводном царстве было строгое правило — никогда не выходить из воды.



КАЖЕТСЯ, МЫ ЕЩЁ НИ РАЗУ НЕ ЗАПЛЫВАЛИ ТАК ГЛУБОКО!

РАЗВЕ ЭТО НЕ ЗДОРОВО, ФЛАУНДЕР? ДАВАЙ СКОРЕЕ!

ПОДОЖДИ! МНЕ СТРАШНО — НИКТО НЕ ЗНАЕТ, ЧТО МЫ ТУТ.

Только посмотри, это невероятно! Уверена, сегодня мы найдём что-нибудь удивительное.

Каждый раз, исследуя новое, я стараюсь заходить всё дальше и дальше!

КХЕ
КХЕ

ОХ! ФЛАУНДЕР... ПОГЛЯДИ, КАК ОН ХОРОШО СОХРАНИЛСЯ.

НАВЕРНОЕ, НАМ ПОРА ВЕРНУТЬСЯ.

МНЕ КАЖЕТСЯ, Я МОГУ ЧЕМ-НИБУДЬ ЗАБОЛЕТЬ.

У МЕНЯ УЖЕ КАШЕЛЬ.



ВОЗМОЖНО.
ЛУЧШЕ ПОБУДЬ
ЗДЕСЬ И ПОСЛЕДИ
ЗА АКУЛАМИ.

ХОРОШО. ДА.
ПОГОДИ, АКУЛЫ?
КАЖЕТСЯ, Я ЧТО-
ТО СЛЫШУ!
КАК ДУМАЕШЬ,
ЭТО АКУЛА?
ПОДОЖДИ МЕНЯ!



ВОТ ЭТО ДА!
ПОСМОТРИ
СЮДА!
РАЗВЕ ЭТО
НЕ САМОЕ
УДИВИТЕЛЬНОЕ,
ЧТО ТЫ КОГДА-
ЛИБО ВИДЕЛ?

О ДА.
ВЫГЛЯДИТ
ЗАМЕЧАТЕЛЬНО.
МОЖЕТ, ПЛЫВЁМ
ОТСЮДА?

Дом! Я чувствую себя как дома, находясь среди этих удивительных предметов!



ЧТО ЭТО?

Я НЕ ЗНАЮ! НО
ДУМАЮ, СКАТЛ
ЗНАЕТ!

Я любила эти странные вещи всю жизнь, пусть даже и не знала, что они вообще существуют!



ТЫ НИЧЕГО НЕ
СЛЫШАЛА? МНЕ
СТРАШНО! ТЕПЕРЬ,
КОГДА ТЫ ЧТО-ТО
НАШЛА, ПЛЫВЁМ
ОТСЮДА.

ЭТО ПРЕКРАСНО
ДОПОЛНИТ МОЮ
КОЛЛЕКЦИЮ.

ПОСМОТРИ
ВОКРУГ! А ТАМ
ЧТО?

Эти предметы хранят воспоминания о той, другой жизни, которую я должна была прожить.



Я НИКОГДА РАНЬШЕ
НЕ ВСТРЕЧАЛА ТАКОЙ
ШТУКИ. ДЛЯ ЧЕГО
ОНА НУЖНА?

Я ДУМАЮ,
НАМ НУЖНО
УПЛЫВАТЬ
ОТСЮДА.

Однажды я узнаю.



ФЛАУНДЕР,
УСПОКОЙСЯ.
НИЧЕГО
ПЛОХОГО НЕ
СЛУЧИТСЯ.

Но пока всё, что я могу делать здесь, внизу, — хранить находки из верхнего мира.



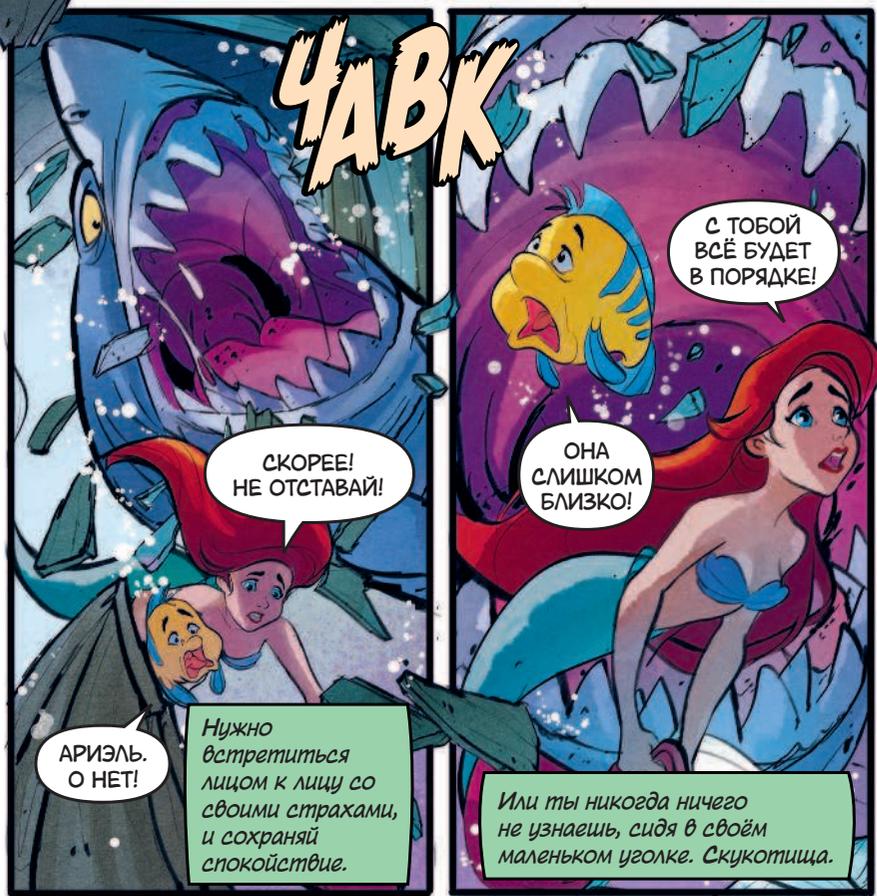
АКУЛА!
АКУЛА!



ЧАВК ТРЕСЬ

АКУЛА!
АКУЛА! Я
ПОГИБНУ!

Отец говорит, что люди опасны, но под водой опасно повсюду!



ЧАВК

С ТОБОЙ
ВСЁ БУДЕТ
В ПОРЯДКЕ!

ОНА
СЛИШКОМ
БЛИЗКО!

СКОРЕЕ!
НЕ ОТСТАВАЙ!

АРИЭЛЬ.
О НЕТ!

Нужно встретиться лицом к лицу со своими страхами, и сохранять спокойствие.

Или ты никогда ничего не узнаешь, сидя в своём маленьком уголке. Скукотница.



ВОТ ВИДИШЬ!
НИЧЕГО СТРАШНОГО.

МЫ СПАСЕНЫ.
ВСЁ ХОРОШО.

ФЛАУНДЕР,
ТЫ КАК
МАЛЕНЬКИЙ.

ЩЕЛК

ХА-ХА.
МЫ ЖИВЫ!
ТЫ — БОЛЬШАЯ
ВРЕДНАЯ
АКУЛА!

А это моя любимая часть:
выбраться из темноты
нашего мира к свету там,
наверху.

Мне нужен свет.
Воздух. Всё, что
отличает тот
мир от этого!

ПОСМОТРИ, Я
МОГУ ПРОСТО
НАСЛАЖДАТЬСЯ
СОЛНЦЕМ.
Я БЫ МОГЛА
КУПАТЬСЯ В НЁМ
ВСЕГДА!

ОНО ОЧЕНЬ
ЯРКОЕ.

Как кто-то
может бояться
этого места?

ХОУ-ХОУ!
Я ВИЖУ РУСАЛКУ!
КАК ПОЖИВАЕШЬ,
МАЛЫШКА?

ПРЕКРАСНО!
ПОСМОТРИ, КАКИЕ
СОКРОВИЩА МЫ
НАШЛИ НА
ЗАТОНУВШЕМ
КОРАБЛЕ.

РАССКАЖИ МНЕ,
СКАТЛ, ЗАЧЕМ НА
НОСАХ КОРАБЛЕЙ
ОСТРЫЕ ПИКИ,
УСТРЕМЛЁННЫЕ
ВПЕРЁД?

ЭТО КАК МЕЧ
У РЫБЫ-МЕЧ ИЛИ РОГ
У НАРВАЛА. ОНИ ДЛЯ
СРАЖЕНИЙ.

ДАВАЙ
ПОГЛЯДИМ, ЧТО ТЫ
НАШЛА. ЛЮДСКИЕ
ШТУКИ!

ПОСМОТРИ,
КАК ХОРОШО
СОХРАНИЛАСЬ ЭТА.
ДЛЯ ЧЕГО ОНА?

Я, как морская губка,
впитываю информацию
о том мире. Расскажи.
Расскажи. Расскажи.

ЭТА ШТУКА
ОЧЕНЬ ОСОБАЯ,
ОЧЕНЬ НЕОБЫЧНАЯ
И РЕДКАЯ.

ЭТО
ВИХРОЧУБИКИ!
С ЕГО ПОМОЩЬЮ
ОНИ УКЛАДЫВАЮТ
ВОЛОСЫ.